



උප්පැන්ත සහතිකයක් ගැනීමේ සහ / නොහොත්

ලේකම් පොත් සොයා බැලීමේ ඉල්ලුම් පත්‍රය

பிறப்பு சான்றிதழுக்கும் அல்லது பதிவேடுகளைத் தேடுவதற்குமான விண்ணப்பம்

APPLICATION FOR BIRTH CERTIFICATE AND/OR SEARCH OF REGISTERS

ලියාපදිංචි කිරීම අං

பதிவுப் பத்திரம் ஆ

Registration B

(F 2* S., T. & E.) 05/89)

கார்ட்டரேய் பூவோர்வை டீனா படுக்கி
அல்லவாக உபயோகத்திற்கு மாத்திரம்

FOR OFFICE USE ONLY

ඉල්ලුම්පත්තු අංකය හා දිනය

விண்ணப்ப இலக்கமும் திகதியும்

Application No. and Date

උපත සිදු වූ ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසයේ දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් වෙත යැවිය යුතුය.

பிறப்பு நிகழ்ந்த மாவட்டத்தின் மாவட்டப்பதிவாளர் பிரதேச செயலகத்திற்கு அனுப்புக.

To be sent to the Office of the District Registrar of the Divisional Secretariat in which the birth occurred.

1. ஒட்டிதீகர்தே தல் ஈத லிடிகை விண்ணப்பதாரது பெயரும் முகவரியும் Name of Applicant and Address					
2. ஒட்டிதீ கர்த்தனே காணே டப்டுத்தனை தூதா? இல அடணே கலிட்டர்ண் தல் எவர் சார்தாக பிறப்பு விண்ணப்பம் செய்யப்படுகின்றதோ அவரது பெயர்? Full name of person respecting whose birth application is made?		ஈதி துர்து காலிய ஆண் / பெண் பால் Sex		அலிரை பில்கன் தகை தேவையான பிரதிகளின் எண்ணிக்கை No. of Copies required	
3. டப்டுத் தினை பிறப்பு நிகழ்ந்த திகதி Date of Birth		டப்டுத் ஈபாதனை (ரேஸ்தல், தேடி அண்டை ஈத வீதியு, தாலையு, தலை தேர் வந்தே தல்) நிகழ்விடம் (வைத்தியசாலை, வீட்டிலுக்கம், தெரு, நகர, கிராம அல்லது பெருந்தோட்டப் பெயர்) Place of occurrence (Hospital, House No. and Street, Town or Village or name of Estate)			
4. ரேசுட்ரார்களை கோபிடாசை பதிவாளரது பிரிவு Registrar's Division		அாடியுத் தித்தின்கை வருமான மாவட்டம் Revenue District			
5. டேவனையே அண்டை ஈத டிராய்டுலி கல தினை (தன்னலா தல்) பதிவு இலக்கமும் பதிவுத் திகதியும் (தேரிந்திருப்பின்) No. and date of Registration Entry (If known)		கோடியு வுலிதில் அலிரை தல் கோதர்தி காலையு டேவன கலிலி துது? (கோடியு வுலிதில் டப்டுத் கால சிலாவி வர்த தேககவி சிலாவி.) தேடுதல் தேவைப்படும் காலம் (ஆகக் கூடிய தேடுதல் காலம் 2 வருடங்களுக்கு மட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.) Period of search desired, if any. (The maximum period of search is limited to 2 years.)			
6. பிடாணே கலிட்டர்ண் தல் தகப்பனின் முழுப்பெயர் Father's full name					
7. தலணே கலிட்டர்ண் தல் (விலாகையு பேர்) தாயாரின் முழுப்பெயர் (கன்னிப் பெயர்) Mother's full name (maiden name)					
8. தாஷுவல வலையுத் தலா திலைத துடல் கட்டணங்களுக்கான கொடுப்பனவாக வழங்கப்பட்ட பணத்தொகை Amount of money paid for charges	டிராய்டுலி கலிலி தினை தோர் அண்டை தி அலி வி தாஷுவல தக பில்ககவி ரூ. 100/- பதிவு இலக்கம் அல்லது பதிவுத் திகதி குறிப்பிடப்பட்டிருப்பின் ஒர் பிரதிக்கான காசுக் கட்டணம் ரூபா 100/- Where the date of registration or the No. of the entry is given the fee for one copy of the certificate is Rs. 100/-	டிராய்டுலி கல தினை தோர் அண்டை தி தாலி வி வர்த 2 கவி தாலாவி காலையு டேவன கலிலித் அலிரை வன அலிஈபாவித தக பில்ககவி ரூ. 200/- இரண்டு வருடங்களுக்கு மேற்படாத பதிவேடுகளின் மீதான தேடுதல் தேவைப்படுமிடத்து ஒர் பிரதிக்கான காசுக் கட்டணம் ரூபா 200/- Where the date of registration or the No. of the entry is not given and a search of registers not exceeding two years is involved fee for one copy of the certificate is Rs. 200/-			

* பதிவாளர் நாயகத்தையும் பதிவாளர் நாயகத் திணைக்களத்தின் அலுவலர்களையும் குறிப்பிட்ட பதிவினைத் தேடுவதற்கு அதிகாரமளிக்கின்றேன். அத்துடன் பதிவாளர் நாயகத்தையும் அவரது திணைக்களத்தைச் சார்ந்த அனைத்து அலுவலர்களையும் இதேதேடுதல் காரணமாக நிகழ்ந்த ஏதேனும் பிழை அல்லது விடுபாடு அத்துடன் வழக்கின் அல்லது வழங்குதலின்மீறும் விடுபட்ட ஏதேனும் தகவல் தொடர்பான பொறுப்புகளிலிருந்தும் கட்டப்பாடுகளிலிருந்தும் விடுவிப்பதாக இத்தாலுவெளிப்படுத்துகிறேன்.

* I authorise the Registrar-General and the officers of the Registrar-General's Department to make search on my behalf for the relevant registration entry and I hereby expressly declare that I absolve the Registrar-General and every officer of his Department from all responsibility and liability in respect of any act, error or Omission in connection with such search or any information that may be supplied or omitted to be supplied to me.

திகதி }
 Date }

ஒட்டிவிடக்கூடிய அபிப்பிராயம்.
 விண்ணப்பதாரரது கையொப்பம்.
 Signature of Applicant.

* விண்ணப்பதாரர் தேடுதல் செய்வாராயின் கீறி ஒதுக்குக.

* To be struck off if applicant makes the search.

தார்பாலையே பூயேர்ந்தவ டடனா மலகி
அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாத்திரம்

FOR OFFICE USE ONLY

1. ලැබුණ මුදල්වල වටිනාකම கிடைக்கப்பெற்ற மொத்தத் தொகை Amount of fees received		6. පිටත් කළේ பிரதிபண்ணியவர் பெயர் Copied by	
2. සොයන ලද කොට්ඨාශය தேடப்பட்ட பிரிவு Division searched		7. සහතිකය තිබුත් කළ පෝලියෝ මුද්‍රිත අනු අංකය හෝ ඡායා පිටපත් යන්ත්‍ර ක්‍රියාකරුවාගේ අත්සන சான்றிதழ் படிவத்தின் தொடர் இலக்கம் அல்லது போட்டோ பிரதிகள் எடுப்பவரின் கையொப்பம் Serial No. of certificate form or copying machine operator's signature	
3. සොයන ලද කාලය தேடப்பட்ட காலம் Period searched			
4. සටහනේ අංකය සහ දිනය பதிவின் இலக்கமும் திகதியும் No. and Date of entry			
5. සොයන ලද්දේ தேடியவர் பெயர் Searched by		8. පරීක්ෂා කරන ලද්දේ ஒப்புநோக்கியவர் பெயர் Compared by	

වෙනත් සටහන් :

வேறு குறிப்புகள் :

Other notes :

சுருதிப்படி : /Note :

1. ගාස්තු ගෙවිය හැක්කේ මුදලින් පමණි. අයදුම්පත් තැපෑලෙන් එවන විට අදාළ මුදල රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්ගේ ලංකා බැංකුවේ (පිටකොටුව ශාඛාවේ) අංක 7041650 දරන ශිඤ්ඤවලට බැර වනසේ ඕනෑම ලංකා බැංකු ශාඛාවකට ගෙවා, එම මුදල් තැම්පත් කිරීමේ රීසිට් පත අමුණා එවිය යුතුය. සෑම අයදුම්කරුවකු විසින්ම ලිපිනය සහිත කවරයක් අයදුම්පත සමග ඉදිරිපත් කළ යුතු අතර, ලියාපදිංචි/ සාමාන්‍ය තැපෑලට සරිලන මුද්දර කවරයට අලවා එවිය යුතුය.

கட்டணங்களுக்கான கொடுப்பனவானது பணமாக செலுத்தப்படல் வேண்டும். விண்ணப்பமானது தபாலில் அனுப்பப்படுமாயின் உரிய பணத்தினை இலங்கை வங்கியின் (புறக்கோடைக் கிளையில்) பதிவாளர் நாயகத்தின் இலக்கம் 7041850 உடைய கணக்கிற்கு வரவு வைக்கக்கூடியதாக எந்தவொரு இலங்கை வங்கிக் கிளையிலும் செலுத்தி, பற்றுச்சீட்டினை இணைத்து அனுப்பப்படல் வேண்டும். அனைத்து விண்ணப்பதாரர்களும் முகவரியுடன் கூடிய கடித உறையினை விண்ணப்பத்துடன் சமர்ப்பித்தல் வேண்டியதுடன், பதிவு / சாதாரண தபாலிற்கிணங்க முத்திரையானது கடித உறையில் ஒட்டி அனுப்பப்படல் வேண்டும்.

Fees should be paid only in cash. If applications are sent by post, should attach bank receipt which deposit fees to Account No. 7041650 of Registrar General's Account (in Pettah Branch) through any branch of Bank of Ceylon. All applications should be accompanied by a self addressed envelope and required duty to registered/ normal post should be affixed to the cover.

2. සහතිකය, එය ලියාපදිංචි කර ඇති භාෂාවෙන් නිකුත් කරනු ලැබේ. එහි පරිවර්ථනයක් ලබාගැනීමට අවශ්‍ය නම්, සහතිකය ලැබීමෙන් පසුව පරිවර්ථනය කිරීමට අදාළ වන ඉල්ලුම් පත්‍රයක් සම්පූර්ණ කර රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රධාන කාර්යාලයට හෝ දිවුරුම් දුන් භාෂා පරිවර්තකයකු සේවය කරන දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් කාර්යාලයකට හෝ ඉඩම් රෙජිස්ට්‍රාර් කාර්යාලයකට හෝ ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

சான்நிதழானது அவை பதிவு செய்யப்பட்ட மொழியிலேயே வழங்கப்படும். அதன் மொழிபெயர்ப்பினைப் பெற்றுக் கொள்ளத் தேவையாயின், சான்நிதழினை பெற்றுக் கொண்டதன் பின்னர் மொழிபெயர்ப்பிற்கான விண்ணப்பப்படிவத்தினை பூர்த்தி செய்து பதிவாளர் நாயகத் திணைக்களத்தின் தலைமை அலுவலகத்திற்கு அல்லது சத்தியப் பிரமாணம் எடுத்துக்கொண்ட மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் சேவையாற்றும் மாவட்ட பதிவகத்திற்கு அல்லது காணிப்பதிவகத்திற்கு சமர்ப்பிக்கப்படல் முடியும்.

The certificate will be issued in the language it has been registered. If a translation is desired a separate application in the relevant form must be made to the Head Office of the Registrar General's Department or any District Registrar's or Registrar of Land Office, where there is a sworn translator.

3. **ஒரு விண்ணப்பத்தில் தேவையான கட்டணங்களை செலுத்துவதன் மூலம் உறுதிப்படுத்தப்பட்ட பிரதிகள் எவ்வளவின்னையும் பெற்றுக் கொள்ள முடியும்.**
Any number of copies can be obtaining on one application upon payment of the required charges.

4. கணக்கியைப் படிவம் மூலமாக செலுத்த வேண்டாம். இதுபற்றி எந்தவிதமான கட்டணமும் செலுத்துவதற்காக இங்கு குறிப்பிடப்படாத கட்டணமின்றி வேறு ஏதாவது கட்டணமும் செலுத்துவதில்லை.
சான்றிதழினைப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக இங்கு குறிப்பிடப்பட்ட கட்டணமின்றி வேறு ஏதாவது கட்டணமும் செலுத்துவதில்லை.
Please do not pay any other fee other than fees mentioned herein.